



HARTING Electronics GmbH
P.O. Box 14 73 | D-32339 Espelkamp
HARTING.electronics@HARTING.com

Deutsch
ENGLISH
Français

Steckverbinder · CONNECTOR · Connecteur
PushPull Signal

www.HARTING.com

Montageanleitung
ASSEMBLY INSTRUCTION
Instructions d'assemblage

1. Zubehör · ACCESSORIES · Accessoires

D-Sub Crimpkontakte:
D-SUB CRIMP CONTACTS:
Contacts sertis subminiatures :

Buchsenkontakte für Steckverbinder FEMALE CONTACTS FOR CONNECTORS Contacts de fiche pour connecteurs à enficher	
gestanzt für/STAMPED FOR/estampés pour AWG 24-20; 0,25-0,56 mm ²	09 67 000 8278 ¹⁾
gedreht für/TURNED FOR/tournés pour AWG 22-18; 0,33-0,82 mm ²	09 67 000 476 ²⁾
gedreht für/TURNED FOR/tournés pour AWG 24-20; 0,25-0,52 mm ²	09 67 000 8476 ²⁾

Weitere passende D-Sub Kontakte finden Sie im Kapitel 5 des Katalogs Geräteanschlussstechnik.
FOR ALL USABLE D-SUB CONTACTS PLEASE SEE DEVICE CONNECTIVITY CATALOGUE CHAPTER 5.
Pour tous les contacts Sub D disponibles reportés vous au catalogue Device Connectivity chapitre 5.

Werkzeuge für D-Sub Crimpkontakte:
TOOLS FOR D-SUB CRIMP CONTACTS:
Outils pour contacts sertis subminiatures :

¹⁾ Zur Verarbeitung mit Crimpzange 09 99 000 0175
¹⁾ FOR PROCESSING WITH CRIMPING TOOL 09 99 000 0175
¹⁾ Mise en œuvre avec pince à sertir 09 99 000 0175

²⁾ Zur Verarbeitung mit Crimpzange 09 99 000 0501.
Passende Positionshülse: 61 03 600 0531
²⁾ FOR PROCESSING WITH CRIMPING TOOL 09 99 000 0501.
MATCHING LOCATOR: 61 03 600 0531
²⁾ Mise en œuvre avec pince à sertir 09 99 000 0501.
Douille de positionnement correspondante : 61 03 600 0531

2. Aufbau · CONFIGURATION · Configuration

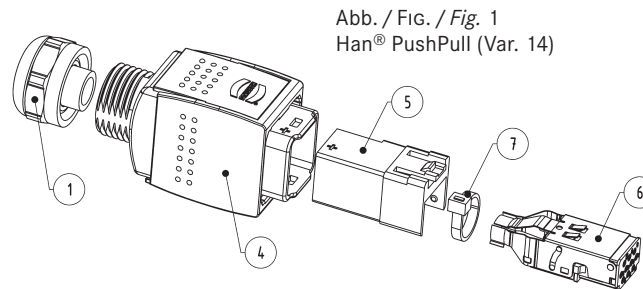


Abb. / Fig. / Fig. 1
Han® PushPull (Var. 14)

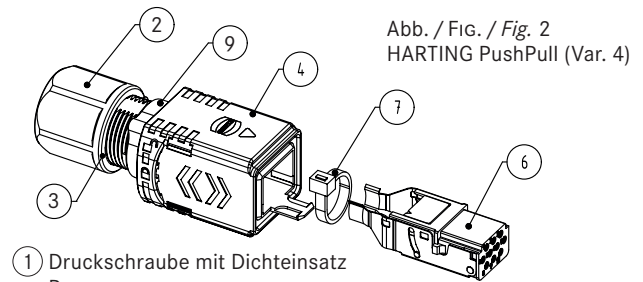


Abb. / Fig. / Fig. 2
HARTING PushPull (Var. 4)

- ① Druckschraube mit Dichteinsatz
PRESSURE SCREW WITH SEAL INSERT
Serrage avec garniture d'étanchéité
- ② Druckschraube · PRESSURE SCREW · Ecou de serrage
- ③ Dichteinsatz · SEAL INSERT · Joint d'étanchéité
- ④ PushPull-Gehäuse · PUSH PULL HOUSING · Boîtier PushPull
- ⑤ Adapter · ADAPTOR · Adaptateur
- ⑥ Steckereinsatz · PLUG INSERT · Connecteur
- ⑦ Kabelbinder · CABLE TIE · Serre-câbles
- ⑧ Kupferfolie · COPPER FOIL · Feuille de cuivre
- ⑨ Sicherungsring · Security Clip · Clip de sécurité

3. Konfektionierung · ASSEMBLY · Câblage

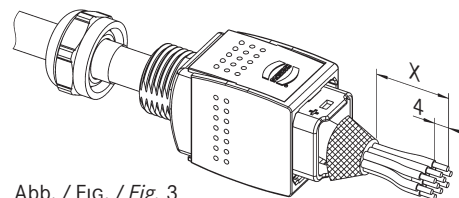


Abb. / Fig. / Fig. 3

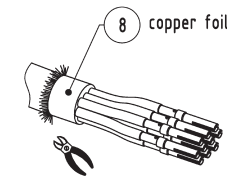
X	
geschirmt · SHIELDED · blindé	ungeschirmt · UNSHIELDED · non-blindé
22 - 24	25 - 27

- Fädeln Sie zunächst die Druckschraube mit Dichteinsatz und das Gehäuse über das Kabel (Abb. 3).
- Entfernen Sie bei ungeschirmten Kabeln den Kabelmantel auf einer Länge von 25-27 mm und die Einzelisolierung auf einer Länge von 4 mm (Abb. 3). Bei geschirmten Kabeln den Kabelmantel auf einer Länge von 22-24 mm entfernen.

- Klappen Sie das Schirmgeflecht über den Kabelmantel zurück. Entfernen Sie ggf. vorhandene Schirm- und Schutzfolien.
- Crimpen Sie mit geeignetem Werkzeug die Buchsenkontakte auf die abisolierten Einzeladern (Abb. 4).

- FIRST SLIDE THE PRESSURE SCREW WITH THE SEAL INSERT AND THE HOUSING OVER THE CABLE (FIG. 3).
- FOR UNSHIELDED CABLES REMOVE THE CABLE JACKET AT A LENGTH OF 25-27 MM AND THE INDIVIDUAL INSULATION AT A LENGTH OF 4 MM (FIG. 3). FOR SHIELDED CABLES REMOVE THE CABLE JACKET AT A LENGTH OF 22-24 MM.
- FOLD THE SHIELD BRAID BACK OVER THE CABLE JACKET. REMOVE ANY EXISTING SHIELDING FOIL AND PROTECTIVE FOIL.
- USING AN APPROPRIATE TOOL, CRIMP THE FEMALE CONTACTS ON TO THE STRIPPED SINGLE STRANDS (FIG. 4).

- Tout d'abord, placer sur le câble l'écrou de serrage puis le joint d'étanchéité suivi du boîtier PushPull (Fig. 3).
- Pour les câbles non-blindés, retirer la gaine du câble sur une longueur de 25-27 mm et dénuder l'isolation individuelle sur une longueur de 4 mm (Fig. 3). Pour les câbles blindés, retirer la gaine du câble sur une longueur de 22-24 mm
- Rabattre la tresse de blindage sur la gaine du câble. Si nécessaire, retirer les films de blindage et de protection.
- A l'aide d'un outil adapté, sertir les contacts sur chaque fil dont l'isolation a été retirée (Fig. 4).



p/n 09 45 800 0200

Abb. / Fig. / Fig. 4

- Ordnen Sie die Einzeladern gemäß der gewünschten Belegung.
- Führen Sie die einzelnen Adern in die Kammern des Isolierkörper ein. Anschließend schwenken Sie die Isolierkörper in das Schirmblech so ein, dass sie mit dem Schirmblech verrasten (Abb. 5).
- Drücken Sie die Schirmklappen so zusammen, dass Sie mit dem Schirmgeflecht kontaktieren.

- ARRANGE THE SINGLE STRANDS ACCORDING TO THE REQUIRED CONFIGURATION.
- GUIDE THE SINGLE STRANDS INTO THE INSULATION INSERT CHAMBERS. THEN SWING THE INSERTS INTO THE SHIELD PLATE SO THAT THEY SNAP INTO PLACE WITH THE SHIELD PLATE (FIG. 5).
- PRESS THE SHIELD TABS TOGETHER SO THAT THEY ARE IN CONTACT WITH THE SHIELD BRAID.

- Disposer les différents fils conformément au plan de câblage.
- Introduire les fils dans les logements de l'élément isolant. Ensuite, faire basculer l'élément isolant pour qu'il s'eclipse dans l'autre partie d'isolation (Fig. 5).
- Serrer les languettes de manière à ce qu'elles soient bien en contact avec la tresse de blindage.

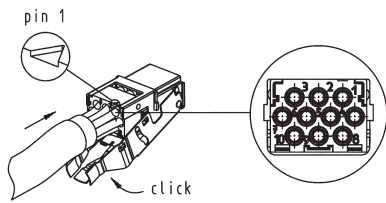


Abb. / Fig. / Fig. 5

Han® PushPull (Variante 14)

- Legen Sie den Kontakteinsatz in den Adapter ⑤ ein (Abb. 6) und ziehen Sie das Kabel zurück.
- Ziehen Sie den Adapter mit dem Kontakteinsatz in das Gehäuse zurück, bis es hörbar verriegelt. Beachten Sie dabei die (+) Symbole am Adapter und am Gehäuse (Abb. 7).
- Ziehen Sie die Verschraubung am Gehäuse mit einem Drehmoment von 3 Nm an (Abb. 9).

HAN® PUSHPULL (VARIANT 14)

- LAY THE CONTACT INSERT INTO THE ADAPTOR ⑤ (FIG. 6) AND PULL THE CABLE BACK.
- PULL THE ADAPTOR WITH THE CONTACT INSERT BACK INTO THE HOUSING UNTIL YOU HEAR IT LOCK INTO PLACE. MAKE SURE THE (+) SYMBOLS ON THE ADAPTOR AND THE HOUSING ARE CORRECTLY ALIGNED (FIG. 7).
- USING A TIGHTENING TORQUE OF 3 NM, TIGHTEN THE CABLE GLAND ONTO THE HOUSING (FIG. 9).

Han® PushPull (Variante 14)

- Placer le connecteur dans l'adaptateur ⑤ (Fig. 6) et tirer le câble vers l'arrière.
- Tirer l'adaptateur qui contient le contacteur à l'intérieur du boîtier jusqu'à ce qu'il s'enclenche en faisant un bruit caractéristique. Vérifier que les symboles (+) figurant sur l'adaptateur et sur le boîtier soient alignés (Fig. 7).
- Serrer les vis du boîtier en respectant un couple de 3 Nm (Fig. 9).

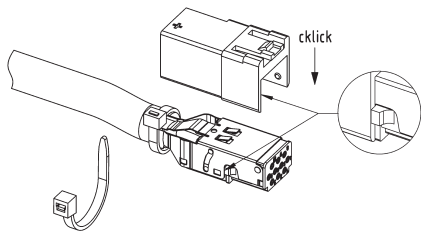


Abb. / Fig. / Fig. 6

HARTING PushPull (Variante 4)

- Ziehen Sie den Adapter mit dem Kontakteinsatz in das Gehäuse zurück, bis es hörbar verriegelt (Abb. 8).
- Ziehen Sie die Verschraubung am Gehäuse mit einem Drehmoment von 3 Nm an (Abb. 9).

HARTING PushPull (VARIANT 4)

- PULL THE ADAPTOR WITH THE CONTACT INSERT BACK INTO THE HOUSING UNTIL YOU HEAR IT LOCK INTO PLACE (FIG. 8).
- USING A TIGHTENING TORQUE OF 3 NM, TIGHTEN THE CABLE GLAND ONTO THE HOUSING (FIG. 9).

HARTING PushPull (Variante 4)

- Tirer l'adaptateur qui contient le contacteur à l'intérieur du boîtier jusqu'à ce qu'il s'enclenche en faisant un bruit caractéristique (Fig. 8).
- Serrer les vis du boîtier en respectant un couple de 3 Nm (Fig. 9).

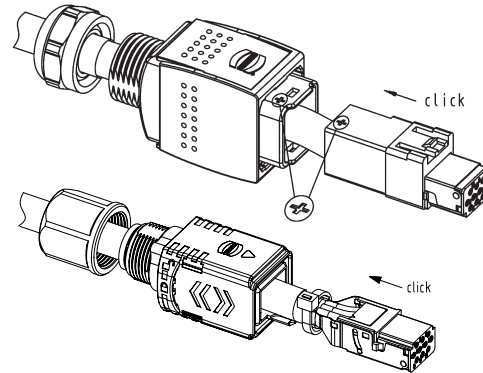


Abb. / Fig. / Fig. 7

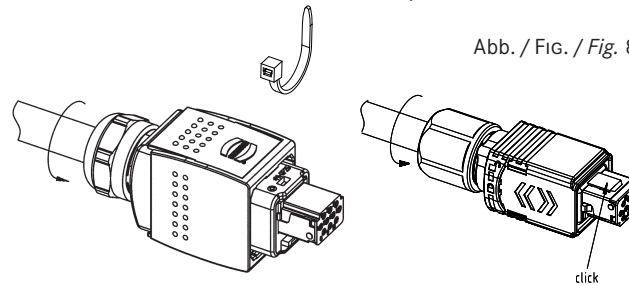
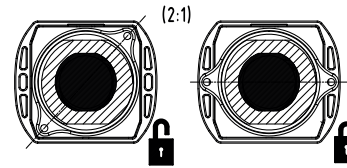


Abb. / Fig. / Fig. 8

Abb. / Fig. / Fig. 9



Technische Daten · TECHNICAL DATA Caractéristiques techniques

Mechanische Daten · MECHANICAL DATA Caractéristiques mécaniques

Kontaktzahl, geschirmt	
NUMBER OF POSITIONS, SHIELDED	
Nombre de pôles, blindés	10
Schutzart	
DEGREE OF PROTECTION	
Indice de protection	IP65, IP67

Brennbarkeitsklasse nach UL 94
INFLAMMABILITY CLASS ACC. TO UL 94
Classe d'inflammabilité selon UL 94

V0

Steckzyklen
INSERTION/WITHDRAWAL CYCLES
Cycles de couplage

≥ 500

Schnittstelle
INTERFACE
Interface

nach / ACC. TO / selon
IEC/PAS 61076-3-119

Anschlussmethode, Schnellanschluss
CONNECTION METHOD, FAST CONNECTION
Technique de raccordement:
Racc. autodénudant

Crimp

Betriebstemperatur
OPERATING TEMPERATURE
Température de service

-40 °C ... +70 °C

Aderquerschnitt
CONDUCTOR CROSS SECTION
Section de raccordement

AWG 24 ... 18 /
0.25 ... 0.82 mm²

Kabeldurchmesser · CABLE DIAMETER · Diamètre du câble

p/n	Material	Durchmesser/mm DIAMETER/MM Diamètre/mm	
		min.	max.
09 45 145 9010	Plastik · PLASTIC · plastique	4.5	10
09 35 261 0401	Metall · METAL · métallique	4	11
09 35 262 0401	Metall · METAL · métallique	7	11
09 35 261 0421	Plastik · PLASTIC · plastique	6.5	9.5

Aderdurchmesser, max.
CONDUCTOR DIAMETER, MAX.
Diamètre max. du fil

2.1 mm

Elektrische Daten · ELECTRICAL DATA Caractéristiques électriques

Bemessungsspannung
RATED VOLTAGE
Tension de référence

50 V

Bemessungsstrom
RATED CURRENT
Courant nominal

5 A

Montageanleitung-Nummer: 09 45 145 9010/99.02
Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.

2018-06

INSTRUCTION NUMBER: 09 45 145 9010/99.02
ERRORS AND TECHNICAL CHANGES EXCEPTED.

2018-06

No. instructions d'assemblage: 09 45 145
9010/99.02 Sauf erreur et changements techniques.

2018-06